

Конвенция по кассетным боеприпасам

5 July 2018
Russian
Original: English

Восьмое Совещание государств-участников
Женева, 3–5 сентября 2018 года
Пункт 2 предварительной повестки дня
Принятие повестки дня

Предварительная аннотированная программа работы

Представлено Председателем восьмого Совещания государств-участников

Понедельник, 3 сентября 2018 года

10 ч 00 мин – 13 ч 00 мин

Открытие Совещания

1. Открытие Совещания Председателем восьмого Совещания государств-участников (пункт 1 предварительной повестки дня).
2. Вступительные замечания Председателя восьмого Совещания государств-участников – представителя Никарагуа, – в котором он излагает свои прогнозы относительно Совещания и проводит обзор работы по осуществлению Конвенции, проделанной Никарагуа за 12 месяцев, минувшие после седьмого Совещания государств-участников.
3. Сначала Председатель предложит выступить на Совещании представителю принимающей страны – Швейцарии. Затем в духе партнерства, которое является отличительной чертой совещаний государств – участников Конвенции по кассетным боеприпасам, Председатель предложит выступить на пленарном заседании представителям Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов.

Процедурные вопросы

4. Принятие повестки дня (CCM/MSP/2018/1) и подтверждение правил процедуры (CCM/MSP/2018/4) (пункты 2 и 3 предварительной повестки дня).
5. Утверждение Генерального секретаря Совещания и выборы заместителей Председателя (пункты 4 и 5 предварительной повестки дня).

Организация работы

6. Представление Председателем проектов документов и основных проектов решений (пункт 6 предварительной повестки дня):
 - а) Доклад 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ) – мониторинг прогресса в осуществлении

GE.18-11067 (R) 160718 170718



* 1 8 1 1 0 6 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Дубровникского плана действий за период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года, представлено никарагуанским председательством (CCM/MSP/2018/5);

b) Проект руководящих положений по представлению запросов на продление по статье 3 Конвенции по кассетным боеприпасам, представлено Боснией и Герцеговиной (CCM/MSP/2018/WP.1);

c) Проект руководящих положений по представлению запросов на продление по статье 4 Конвенции по кассетным боеприпасам, представлено Боснией и Герцеговиной (CCM/MSP/2018/WP.2);

d) Предложение по процессу подбора кандидатов на должность Председателя для Конвенции по кассетным боеприпасам, представлено Германией (CCM/MSP/2018/WP.3);

e) Рабочий документ по объявлению о завершении выполнения обязательств по статье 3 Конвенции по кассетным боеприпасам, представлено Мозамбиком и Хорватией (CCM/MSP/2018/WP.4).

Рассмотрение состояния и действия Конвенции и других вопросов, имеющих важное значение для достижения целей Конвенции (пункт 7 предварительной повестки дня)

Универсализация (пункт 7 а) предварительной повестки дня)

7. Председатель предложит координаторам по универсализации – Панаме и Франции – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области универсализации Конвенции.

8. Государствам-участникам рекомендуется представить обновленную информацию о проделанной ими работе по содействию обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции, например о двусторонних встречах, практикумах, демаршах, письмах, информационно-пропагандистских миссиях и дипломатических нотах.

9. Подписавшим Конвенцию государствам предлагается представить обновленную информацию о внутренних процедурах ратификации и сдачи на хранение ратификационных грамот.

10. Государствам, не являющимся участниками Конвенции, также предлагается высказаться в поддержку Конвенции и представить обновленную информацию о внутренних процедурах в ожидании присоединения.

11. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям, принимающим меры по обеспечению универсализации Конвенции, предлагается представить информацию о своей работе и целях в области универсализации.

12. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

Хранение и уничтожение запасов (пункт 7 b) предварительной повестки дня)

13. Председатель предложит координаторам по хранению и уничтожению запасов – Мозамбику и Хорватии – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области осуществления статьи 3 Конвенции.

14. Государствам-участникам, имеющим обязательства по статье 3, предлагается сообщить о своих успехах, планах и трудностях в деле безопасного и оперативного уничтожения кассетных боеприпасов.

15. Подписавшим Конвенцию государствам и государствам, не являющимся ее участниками, у которых имеются запасы кассетных боеприпасов, предлагается ознакомить участников с любой актуальной информацией о количестве и типах боеприпасов, а также с планами по их уничтожению и препятствиями на этом пути.

16. Государствам предлагается изложить свои мнения в отношении хранения, уничтожения и сохранения запасов. Государствам, решившим сохранить кассетные боеприпасы на основании пунктов 6 и 7 статьи 3, рекомендуется представить обновленную информацию о количестве и типах таких боеприпасов, порядке их использования в течение обзорного периода, планах по их использованию и планах по их уничтожению в будущем.

17. Другим делегациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления пунктов 6–8 статьи 3.

18. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 3, а также представить рекомендации о путях сохранения темпов уничтожения запасов.

19. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

20. Председатель предложит Координатору по состоянию и действию Конвенции – Боснии и Герцеговине – представить проект руководящих положений по представлению запросов на продление, касающихся выполнения обязательств по статье 3.

15 ч 00 мин – 18 ч 00 мин

Рассмотрение состояния и действия Конвенции и других вопросов, имеющих важное значение для достижения целей Конвенции – продолжение

Удаление и уничтожение взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и просвещение в целях уменьшения опасности (пункт 7 с) предварительной повестки дня)

21. Председатель предложит координаторам по удалению и уничтожению взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и просвещению в целях уменьшения опасности – Лаосской Народно-Демократической Республике и Нидерландам – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области осуществления статьи 4 Конвенции.

22. Государствам-участникам, имеющим обязательства по статье 4, предлагается представить обновленную информацию о своих планах, приоритетах и успехах в деле удаления остатков и информирования об опасности. Это могло бы включать усилия по максимально точному определению местоположения и площади всех районов, загрязненных остатками кассетных боеприпасов, а также усилия или планы по скорейшему удалению остатков или принятию иных мер по очистке таких районов.

23. Подписавшим Конвенцию государствам и государствам, не являющимся ее участниками, загрязненным остатками кассетных боеприпасов, предлагается представить информацию о масштабах и структуре загрязнения и о своих планах по решению этой проблемы и обеспечению безопасности затронутого населения.

24. Государствам предлагается изложить свои мнения о ходе работы по удалению остатков и о препятствиях на этом пути и, в частности, рекомендуется изложить свои соображения и предложения о путях повышения эффективности и действенности мер по проведению обследований и удалению остатков.

25. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 4, а также представить рекомендации о возможных путях обеспечения устойчивости, достаточности таких усилий и повышения их эффективности и действенности.

26. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

27. Председатель предложит Координатору по состоянию и действию Конвенции – Боснии и Герцеговине – представить проект руководящих положений по представлению запросов на продление, касающихся выполнения обязательств по статье 4.

Помощь жертвам (пункт 7 d) предварительной повестки дня)

28. Председатель предложит координаторам по оказанию помощи жертвам – Ирландии и Италии – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области осуществления статьи 5 Конвенции.

29. Государствам-участникам, имеющим обязательства по статье 5, рекомендуется представить обновленную информацию о своих усилиях по оказанию жертвам помощи с учетом возраста и пола, включая медицинскую помощь, реабилитацию и психологическую поддержку, а также об усилиях по предотвращению их социальной и экономической изоляции. Государствам-участникам рекомендуется, в частности, изложить свои мнения о возможных путях более эффективной интеграции помощи жертвам в существующие национальные системы здравоохранения и социального обеспечения.

30. Подписавшим Конвенцию государствам и государствам, не являющимся ее участниками, предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 5.

31. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 5, а также представить рекомендации о возможных путях обеспечения устойчивости, достаточности таких усилий и повышения их эффективности и действенности.

32. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

Вторник, 4 сентября 2018 года

10 ч 00 мин – 13 ч 00 мин

Рассмотрение состояния и действия Конвенции и других вопросов, имеющих важное значение для достижения целей Конвенции – продолжение

Помощь жертвам (пункт 7 d) предварительной повестки дня – продолжение, если необходимо)

Международное сотрудничество и содействие (пункт 7 e) предварительной повестки дня)

33. Председатель предложит координаторам по международному сотрудничеству и содействию – Австралии и Перу – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области осуществления статьи 6 Конвенции.

34. Государствам-участникам, запрашивающим помощь для выполнения своих обязательств по Конвенции, рекомендуется представить обновленную информацию о своих планах и потребностях, а также о принимаемых ими мерах с целью облегчить оказание содействия со стороны других государств и способствовать налаживанию сотрудничества между государствами и другими субъектами.

35. Государствам, которые в состоянии оказывать содействие, рекомендуется принимать меры в ответ на потребности и пробелы, обозначенные затронутыми государствами применительно к подпунктам, касающимся уничтожения и сохранения запасов, удаления остатков и уменьшения опасности, а также помощи жертвам.

Делегациям рекомендуется представить информацию о том, каким образом они предполагают оказывать содействие.

36. Государствам предлагается изложить свои мнения по вопросам сотрудничества и содействия.

37. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается представить информацию о принимаемых ими мерах по облегчению международного сотрудничества и содействия, о помощи, которую они оказывают или в состоянии оказывать, изложить свои мнения относительно осуществления статьи 6, а также представить рекомендации о возможных путях обеспечения устойчивости, достаточности таких усилий и повышения их эффективности и действенности.

38. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

15 ч 00 мин – 18 ч 00 мин

Рассмотрение состояния и действия Конвенции и других вопросов, имеющих важное значение для достижения целей Конвенции – продолжение

Меры транспарентности (пункт 7 f) предварительной повестки дня)

39. Председатель предложит Координатору по мерам транспарентности – Замбии – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области осуществления статьи 7 Конвенции.

40. В рамках этого подпункта государства, возможно, пожелают изложить свои мнения относительно формата отчетности или относительно важности отчетности в порядке обеспечения транспарентности. Государства, возможно, также пожелают рассказать о мерах транспарентности или отчетности, которые они уже принимают, или представить информацию о любых трудностях, с которыми они могут сталкиваться в связи с отчетностью в порядке обеспечения транспарентности.

41. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 7.

42. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

Соблюдение (пункт 7 g) предварительной повестки дня)

43. Статья 8 Конвенции касается содействия соблюдению и разъяснения по поводу соблюдения. Если у какого-либо государства-участника возникает озабоченность относительно соблюдения Конвенции другим государством-участником, то такое государство-участник может представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций «запрос о разъяснении».

44. Государствам предлагается изложить свои мнения относительно толкования положений Конвенции.

45. Статья 10 Конвенции касается урегулирования споров. В ходе восьмого Совещания государств-участников не ожидается возникновения каких-либо споров между государствами-участниками, и поэтому предполагается, что обсуждения в рамках этого подпункта будут непродолжительными.

Национальные меры по осуществлению (пункт 7 h) предварительной повестки дня)

46. Председатель предложит Координатору по национальным мерам по осуществлению – Новой Зеландии – сообщить о положении дел, достигнутом прогрессе и имеющихся трудностях в области осуществления статьи 9 Конвенции.

47. Государствам-участникам, имеющим обязательства по статье 9, рекомендуется представить обновленную информацию о конкретных мерах по осуществлению, которые они принимают или планируют принимать согласно статье 9. В частности, государствам-участникам предлагается поделиться своим опытом в части национального законодательства применительно к Конвенции.

48. Подписавшим Конвенцию государствам и государствам, не являющимся ее участниками, предлагается представить обновленную информацию об осуществлении статьи 9.

49. Организации Объединенных Наций, Международному комитету Красного Креста, Коалиции за запрещение кассетных боеприпасов и другим организациям предлагается изложить свои мнения относительно осуществления статьи 9.

50. Вопросы, которые делегации, возможно, пожелают рассмотреть в рамках подготовки к восьмому Совещанию государств-участников, определены в Докладе 2018 года о достигнутом прогрессе в рамках ККБ.

Среда, 5 сентября 2018 года

10 ч 00 мин – 13 ч 00 мин

Рассмотрение состояния и действия Конвенции и других вопросов, имеющих важное значение для достижения целей Конвенции – продолжение

Процесс подбора кандидатов на должность Председателя для будущих совещаний по Конвенции (пункт 7 i) предварительной повестки дня)

51. Председатель предложит одному из координаторов по общему состоянию и действию Конвенции – Германии – представить разработанное предложение по установлению процесса подбора кандидатов на должность Председателя для Конвенции, которое должно быть принято Совещанием.

Имплементационная поддержка (пункт 7 j) предварительной повестки дня)

52. Председатель предложит Директору Группы имплементационной поддержки представить годовой доклад за 2017 год и план работы и бюджет ГИП на 2019 год.

Другие вопросы, имеющие важное значение для достижения целей Конвенции (пункт 7 k) предварительной повестки дня)

53. Этот открытый пункт повестки дня позволяет делегациям вынести на обсуждение любые другие вопросы, которые не подпадают под остальные пункты повестки дня. Было бы предпочтительно, чтобы делегации, желающие выступить по этому пункту повестки дня, заблаговременно подавали Председателю свои заявки с просьбой о предоставлении слова, указывая тему, которую они желают вынести на обсуждение.

Финансовое состояние Конвенции (пункт 8 предварительной повестки дня)

54. Обзор финансового состояния Конвенции.

Подготовка к девятому Совещанию государств-участников и второй обзорной Конференции (пункт 9 предварительной повестки дня)

55. Избрание Посла и Постоянного представителя Шри-Ланки при Организации Объединенных Наций и других организациях в Женеве Его Превосходительства г-на Алияра Леббе Абдул Азиза Председателем девятого Совещания государств-участников (пункт 9 а) предварительной повестки дня).

56. Сроки, продолжительность, место проведения и сметные расходы для организации девятого Совещания государств-участников (пункт 9 б) предварительной повестки дня).

57. Назначение Посла и Постоянного представителя Швейцарии при Конференции по разоружению Ее Превосходительства г-жи Сабрины Даллафьор-Маттер Председателем второй обзорной Конференции, запланированной на 2020 год (пункт 9 с) предварительной повестки дня).

15 ч 00 мин – 18 ч 00 мин

Рассмотрение состояния и действия Конвенции и других вопросов, имеющих важное значение для достижения целей Конвенции – продолжение

Прочие вопросы (пункт 10 предварительной повестки дня)

58. Этот открытый пункт повестки дня позволяет делегациям вынести на обсуждение любые другие вопросы, которые не подпадают под остальные пункты повестки дня. Было бы предпочтительно, чтобы делегации, желающие выступить по этому пункту повестки дня, заблаговременно подавали Председателю свои заявки с просьбой о предоставлении слова, указывая тему, которую они желают вынести на обсуждение.

Рассмотрение и принятие заключительного документа Совещания (пункт 11 предварительной повестки дня)

59. Председатель представит окончательный вариант итогового документа восьмого Совещания государств-участников. Председатель может предоставить слово соответствующим координаторам для сообщений о результатах любых проведенных консультаций. На этом этапе смогут выступить делегации, желающие высказать какие-либо заключительные замечания по итоговому документу.

Закрытие Совещания (пункт 12 предварительной повестки дня)

60. В рамках этого пункта Председатель предложит Председателю девятого Совещания государств-участников Его Превосходительству г-ну А. Л. Абдул Азизу из Шри-Ланки выступить с замечаниями о перспективах работы государств-участников и других делегаций в период до девятого Совещания государств-участников. Затем Председатель выступит с заключительными замечаниями и закроет Совещание.
